



rmbm.org



[rmbm.org/rinconlector/index.htm](http://rmbm.org/rinconlector/index.htm)

## ***CUENTOS DE INVIERNO***



**ISAK DINESEN**

**Murcia**

Karen Christence Blixen-Finecke, nacida Karen Christentze Dinesen, más conocida por su pseudónimo literario Isak Dinesen (Rungsted, 17 de abril de 1885 – ibídem, 7 de septiembre de 1962), fue una escritora danesa.



## Infancia

---

Su padre, Whihelm Dinesen, militar, parlamentario, se suicidó cuando ella tenía diez años, atormentado por no resistir la presión de padecer sífilis, enfermedad que en aquella época estaba estigmatizada. Su madre, Ingeborg Westenholz, quedó sola con cinco hijos a su cargo, a los que pudo mantener gracias a la ayuda familiar. Karen, como sus hermanas, se educó en prestigiosas escuelas suizas y se la educó para las clases altas.

Desde niña, Karen sintió inclinaciones artísticas, por la escritura y por la pintura. En 1907 escribió con el seudónimo de Osceola su primer cuento, titulado “Los Ermitaños”, que fue publicado en una revista danesa. Redactó otros relatos pero al no conseguir publicarlos abandonó durante años la literatura.

## Viaje a África

---

Blixen se enamoró desde muy pequeña de Hans, su primo segundo; pero la obligaron a casarse con el hermano de éste el barón Bror Blixen-Finecke, con quien inició en Kenia una plantación de café llamada *The Karen Coffee Company*.<sup>2</sup> El matrimonio fue difícil. En el primer año de vida en común su marido le contagió la temida sífilis. Este estuvo en África antes que ella y tuvo relaciones con mujeres masáis, libres, nómadas y enfermas. Él era un portador sano.<sup>3</sup> Sin embargo la enfermedad nunca se manifestó en Karen de manera grave. Cansada de las infidelidades de su marido, se separaron tras seis años de matrimonio, quedándose ella con la plantación.

Aprendió las lenguas aborígenes, como el suajili, y se empapó de las costumbres locales. Los nativos la apodaban «la hermana leona» y se ganó el afecto de ellos por su coraje, su buena puntería y su habilidad como cazadora. Desde que llegó a África, Karen se sintió africana. Su integración en el continente fue inmediata y su identificación con los nativos instantánea. Vio en la cultura de los africanos algo muy importante para aprender y compartir. Su imaginación y dotes para la transmisión oral hicieron de África su lugar en el mundo.<sup>4</sup>

En Nairobi, Blixen conoció a Denys Finch Hatton, un cazador británico afincado en Kenia. Empezaron una relación amorosa intensa, pero con muchos altibajos.

En 1931, Denys Finch Hatton se mató en su avión *Gipsy Moth*. Blixen siguió a cargo de la plantación hasta que la caída de los precios del café en 1931 la obligaron a venderla y regresar a Dinamarca en agosto de 1931 para vivir con su madre. Permaneció en la propiedad familiar de Rungstedlund el resto de su vida. Su madre murió en 1939 y ella heredó la granja familiar. Siempre pensó en volver a África pero la segunda guerra mundial se lo impidió.

Su nostalgia por la tierra africana se refleja así en una carta posterior a una vecina<sup>5</sup> de allí: “ Saluda de mi parte a todos los que aún se acuerden de mí, también al paisaje que tienes alrededor, al bosque detrás de la casa donde vivían los N`derobo, y a los viejos árboles retorcidos y llenos de flores blancas de la sabana. También, si vieras a alguno de aquellos animales que en mis años aún podíamos encontrar allá arriba, y que siempre he pensado que eran los auténticos dueños de aquellas tierras”.

Si bien ya había publicado algunos trabajos, fue entonces cuando comenzó su carrera literaria bajo diversos seudónimos, el más conocido de los cuales es Isak Dinesen, con el cual publicó una serie de apuntes autobiográficos sobre su vida en África. Pero fue su libro *Memorias de África* (1937) el que sin duda la catapultó a la fama a nivel mundial; inspirada en el libro se filmó la película *homónima*, protagonizada por Meryl Streep en el papel de Karen Blixen y por Robert Redford como Dennis Finch Hatton.

#### Vida como escritora

---

Mientras estaba en Kenia, Blixen había escrito a su hermano Tomás: "He empezado a hacer lo que hacemos los hermanos y hermanas cuando no sabemos a qué más recurrir, he empezado a escribir un libro ... He estado escribiendo en inglés porque pensé que sería más rentable ". Al regresar a Dinamarca, continuó escribiendo con seriedad. Aunque su primer libro, *Siete cuentos góticos*, se completó en 1933, tuvo dificultades para encontrar una editorial y utilizó los contactos de su hermano con Dorothy Canfield para ayudar a encontrar una editorial para su obra. Fue publicado en los Estados Unidos en 1934 bajo el seudónimo Isak Dinesen, aunque el editor se negó a dar un avance a Blixen y había desalentado el uso de un seudónimo. Cuando se eligió como una selección del Club Book-of-the-Month, las ventas se dispararon.<sup>6</sup> Este primer libro, muy enigmático y más metafórico que gótico, le ganó amplio reconocimiento en los Estados Unidos, y la publicación del libro en Gran Bretaña y Dinamarca lo siguió, aunque con dificultad. Incapaz de encontrar a un traductor con el que ella estuviera satisfecha, Blixen preparó las versiones danesas por sí misma, aunque no sean traducciones, sino versiones cercanas de las historias con diversos detalles diferentes. La explicación de Blixen para la diferencia fue que ella, "... quería que fuera publicada en danés como un libro danés original, y no en ninguna traducción". Los críticos daneses se entusiasmaron con el libro y se molestaron, según Blixen, por que había sido publicado primero en el extranjero. Blixen nunca más publicó un libro en inglés primero. O sus libros fueron lanzados primero en danés, o simultáneamente en danés e inglés.

Su segundo libro, ahora el más conocido de sus trabajos, *Memorias de África*, fue publicado en 1937<sup>7</sup> y su éxito consolidó su reputación como autora. Después de haber aprendido de su experiencia anterior, Blixen publicó el libro primero en Dinamarca e Inglaterra y luego en los Estados Unidos. Le fue concedido el Tagea Brandt Rejselegat (un premio danés para mujeres en las artes o la vida académica) en 1939. La obra despertó el interés de los críticos que no se ocuparon solamente de la valoración literaria del libro sino también en definir las propias intenciones y moralidad de Blixen. La crítica poscolonial la ha vinculado con escritores británicos contemporáneos y en algunos casos la ha marcado entre los aristócratas europeos blancos que estaban moralmente en quiebra. Los estudiosos daneses no suelen hacer juicios sobre su moral, quizás comprendiendo que, si bien los elementos del racismo y los prejuicios coloniales, dados el

contexto y la época, son inherentes al trabajo, su posición como forastera, danesa y mujer es más compleja. Algunos críticos, entre ellos Carolyn Martin Shaw y Raoul Granqvist, la han considerado racista y supremacista, mientras que otros críticos como Abdul R. JanMohamed reconocieron tanto sus actitudes coloniales románticas como su comprensión de los problemas coloniales, así como su preocupación y respeto por los nacionalistas africanos.

Cinco años después de la publicación de *Out of Africa*, Blixen publicó una colección de cuentos cortos llamados *Winter's Tales* (1942, *Cuentos de invierno*), que le consagraron definitivamente la fama.<sup>8</sup> A partir de sus anteriores obras góticas, las historias reflejan la dureza de los tiempos, la actitud ante la vida teñida de valor y orgullo, y la esperanza hacia el futuro. Las historias no reflejan la resistencia, sino la resiliencia, y exploran la interdependencia de los opuestos. Examinó la vergüenza contra el orgullo en "La heroína", la cobardía y el coraje en "Las Perlas", las relaciones amo y sirviente en "Los esclavistas invencibles", y la vida frente a la muerte, así como la libertad frente a la prisión en "Pedro y Rosa ". En "Sorrow-acre", la historia más conocida de la colección, Blixen exploró la victimización y la opresión. Debido a la guerra, tuvo que ser creativa para publicar el manuscrito, viajar a Estocolmo y reunirse con empleados de las embajadas estadounidenses y británica. Los estadounidenses no podían enviar objetos personales, pero la embajada británica accedió, enviando el documento a su editor en Estados Unidos. Blixen no recibió más comunicación sobre los *Cuentos de Invierno* hasta que la guerra terminó cuando recibió correspondencia elogiando las historias de las tropas estadounidenses que las habían leído en las Ediciones de las Fuerzas Armadas durante el conflicto.

Después Blixen trabajó en una novela que llamó *Albondocani* durante muchos años, con la esperanza de producir un volumen en el estilo de *Les Hommes de Bonne Volonté* de Jules Romains, con historias entrelazadas a través de varios volúmenes. El personaje principal era el califa Harun al-Rashid, protagonista de las *Las mil y una noches*. En realidad, trabajaba simultáneamente en varias colecciones a la vez, clasificándolas según el tema, si pensaba que eran comercializables, escritas principalmente para ganar dinero, o literarias. Casi todos los cuentos de Blixen de los años 40 y de los años 50 siguen un estilo tradicional de la narración, tejiendo temas góticos tales como el incesto y asesinato con el mito y el embrujo como medio de explorar identidad, moralidad y filosofía. La mayoría tienen lugar en el contexto del siglo XIX o en períodos anteriores. En cuanto a su estilo deliberadamente anticuado, Blixen mencionó en varias entrevistas que quería expresar un espíritu que ya no existía en los tiempos modernos, que prefería ser más que simplemente hacer. Sus narraciones se ciernen entre la ilusión y el romanticismo, con un conocimiento agudo de los gustos preferidos de su audiencia. Blixen elaboró sus cuentos ingleses de una manera más directa y sus cuentos daneses en un estilo de escritura del siglo XIX que ella creía que les gustaría más. Las obras escritas en este período no fueron publicadas hasta casi una década después de que fueron escritas.

Durante la Segunda Guerra Mundial, cuando Dinamarca fue ocupada por los alemanes, Blixen comenzó su única novela completa, la historia introspectiva *The Angelic Avengers*, bajo otro seudónimo, Pierre Andrezel. Aunque escrita en danés, afirmó que era una traducción de una obra francesa escrita en el período de entreguerras y que se negaba a

ser su autor. El libro fue publicado en 1944 y nominado para una tercera selección del Club del Libro-del-Mes. Blixen inicialmente no quería que el libro fuera nominado, pero finalmente aceptó la distinción. Los horrores experimentados por las jóvenes heroínas fueron interpretados como una alegoría del nazismo, aunque Blixen también negó esa interpretación, alegando en cambio que era sólo una distracción para escapar de la sensación de estar aprisionada por la guerra. En 1956, en una entrevista para *The Paris Review*, finalmente reconoció que era la autora, diciendo que era su "hijo ilegítimo". Dorothy Canfield describió *The Angelic Avengers* en su revista *Book-of-the-Month News*, como "de calidad literaria superlativamente fina, escrita con la distinción en un estilo exquisito".

En 1955 sufre dos operaciones, de estómago y de la espina dorsal, y su salud queda quebrantada; no pesando más de 35 kilos hasta su muerte en 1962.

En 1957 se publicó una colección de relatos, *Last Tales* (en danés: *Sidste fortællinger*), seguida del año siguiente por la colección *Anecdotes of Destiny* (Danés: *Skæbne-Anekdoter*). Últimos cuentos incluyeron siete historias que Blixen tenía la intención de que formaran parte de *Albondocani*. También incluía secciones llamadas *New Gothic Tales* y *New Winter Tales*. El concepto de Blixen del arte del cuento está quizás más directamente expresado en las historias de "*The Blank Page*" y "*The Cardinal's First Tale*" de su quinto libro, *Last Tales*. Estos cuentos ilustran su uso de insinuaciones, que Blixen empleó para obligar al lector a participar en la creación de la historia. Aunque utilizó técnicas de narradores orales, Blixen entrelazó referencias oscuras con observaciones explícitas. Su escritura no era sólo un relato de cuentos, sino una compleja capa de pistas y dobles sentidos que obligaba al lector a deducir su intención y sacar conclusiones.

El escritor y académico Javier Marias dice de sus cuentos: "en medio de ese relato del siglo XX (del que alguien como Carver no es sino culminación o depuración, en él no hay nada de precursor), en medio de ese relato contagiado de novela y convertido en poco menos que prolongación o estrambote o incluso ensayo de ésta, los cuentos de Isak Dinesen, aparecidos entre 1934 (*Seven Gothic Tales*) y 1963 (el ya póstumo *Ehrengard*, al que luego se añadieron los volúmenes *Carnival*, *Daguerreotypes* y *On Modern Marriage*, los dos últimos sólo de ensayos), resultan de una asombrosa originalidad no sólo porque son deliberadamente "contables", repetibles, transmisibles, sino porque intentan mantenerse en la tradición inmemorial del cuento anterior a esa contaminación, la de *Las mil y una noches*, por continuar con su preferencia."<sup>9</sup>

Blixen planeó que *Anecdotes of Destiny* fuera la parte final de la colección *Last Tales* en 1953, pero cuando preparó todas las historias, decidió lanzar *Anecdotes* como un volumen aparte. El cuento más famoso de *Anecdotes* es "*El Festín de Babette*", sobre una cocinera que gasta todo el premio de la lotería de 10.000 francos para preparar una comida final, gastronómica y espectacular. La historia evalúa las relaciones y examina si la austera pero caritativa vida dirigida por las hermanas, en la adhesión a un ideal, es menos fiel a la fe que el regalo apasionado del corazón de su ama de llaves. La historia fue reproducida en una película dirigida y escrita por Gabriel Axel en 1987, ganando el Óscar a la Mejor Película Extranjera de 1988.<sup>10</sup>

En 1959, Blixen hizo su único viaje a los Estados Unidos. Fue un viaje prolongado que abarcó de enero a abril y mientras que el propósito de su viaje era terminar una serie de películas educativas y de discusiones para la fundación de Ford y la Enciclopedia Británica, Blixen intentó gozar de ella. Protagonizó un artículo de la revista Life en la edición del 19 de enero de 1959 y asistió a dos estrenos de Broadway. Blixen fue invitado a cenar con celebridades como Babe Paley y Gloria Vanderbilt. Fue fotografiada por Richard Avedon y Cecil Beaton. Fue invitada de John Steinbeck, que organizó un cóctel en su honor; Y visitada por Maria Callas, la Premio Nobel Pearl S. Buck y los poetas E. M. Cummings y Marianne Moore. Cuando Blixen expresó su deseo de conocer a Marilyn Monroe, la autora Carson McCullers organizó una reunión con Monroe y su marido el dramaturgo, Arthur Miller

Al volver a Dinamarca, Blixen comenzó a trabajar a pesar de su grave enfermedad, terminando los bosquejos africanos de *Sombras en la hierba* en 1960. A la última de sus obras publicada durante su vida, le fue concedida su quinta selección como Libro-del-Mes. *Shadows* explora los estereotipos y las etiquetas de los europeos y africanos, concluyendo que "los prejuicios revelan más sobre el perceptor de lo percibido". Constaba de cuatro cuentos, "*Shadows of the Grass*" se centró en su sirvienta somalí Farah; "*La fe es revelada*", trasmite la importancia del simbolismo; "*El Gran Gesto*", habla de temas médicos en su comunidad; y "*Echoes From the Hills*", en que evaluó su soledad después de dejar África y la vigilia incansable de su personal de África que se mantuvo en su antigua granja durante muchos años.

Según una investigación sobre su enfermedad, del profesor Kaare Weismann, jefe médico del hospital de Bispebjerg, lo que mató a la escritora no fue una fase avanzada de la sífilis, sino el envenenamiento progresivo debido a los tratamientos con mercurio que le aplicaron en África primero y Dinamarca después para frenar aquella enfermedad venérea.<sup>5</sup> Incapaz de comer, Blixen murió en 1962 en Rungstedlund, la finca de su familia, a la edad de 77 años, aparentemente de desnutrición. Otros atribuyen su pérdida de peso y muerte eventual a la anorexia nerviosa.

### Obras póstumas

---

Entre las obras publicadas póstumamente por Blixen se encuentran: *Ehrengard* (1962), *Carnival: Entertainments and Posthumous Tales* (1977), *Daguerreotypes and Other Essays* (1979) y *Letters from Africa, 1914-31* (1981). A finales de la década de los 60, Orson Welles planeó una antología de películas de Dinesen, en la que pretendía lanzar "*The Heroine*", "*The Deluge en Norderney*", "*A Country Tale*" y "*Full Moon*". Después de un día de rodaje en Budapest de "*The Heroine*", el proyecto fue cancelado porque su financiero se declaró en bancarrota. *Una historia inmortal* fue adaptada y filmada en 1968 por Welles y lanzada simultáneamente en la televisión francesa y en teatros. Welles más tarde intentó filmar *The Dreamers*, pero sólo unas cuantas escenas fueron completadas. En 1982, Emidio Greco dirigió una película italiana, *Ehrengard*, basada en la obra de Blixen del mismo nombre, que no fue lanzada hasta 2002 debido a las complicaciones financieras.

## Legado

---

### Premios y honores

Por sus logros literarios, Blixen recibió la medalla danesa Holberg en 1949, la medalla *Ingenio et Arti*<sup>11</sup> en 1950, se le otorgó la beca inaugural Hans Christian Andersen de la Asociación de Escritores Daneses en 1955 y recibió la distinción de la Fundación Conmemorativa Henrik Pontoppidan Grant en 1959.

En 2012, los registros de los Premios Nobel se hicieron públicos después de 50 años y revelaron que los finalistas para el de literatura de 1962 fueron John Steinbeck (ganador), Robert Graves, Lawrence Durrell, Karen Blixen y Jean Anouilh. Blixen falleció en septiembre, por lo que ya no pudo ser candidata en más ocasiones, ya que solo se conceden a personas vivas.<sup>12</sup>

Peter Englund, secretario permanente de la Academia Sueca, calificó de "un error" que Blixen no fuera galardonada con el Premio Nobel de Literatura durante la década de los 30 y cuando Hemingway ganó el premio en 1954, declaró que Bernard Berenson, Carl Sandberg y Blixen merecían el premio más que él. Aunque nunca recibió el premio, terminó en el tercer lugar detrás de Graham Greene en 1961, año en que Ivo Andrić fue galardonado con el premio.

La ex secretaria y directora de la casa de Blixen, Clara Svendsen, escribió en 1974 un libro titulado *Notas sobre Karen Blixen* (Danés: *Notater om Karen Blixen*), que habló de la transformación de la joven que se trasladó a África en la sofisticada escritora. Dando anécdotas personales sobre la vida de Blixen, Svendsen se centró en la mujer privada detrás de su imagen pública. Anders Westenholtz, un sobrino de Blixen, escribió dos libros sobre ella y sus obras: *Kraftens horn: myte og virkelighed i Karen Blixens liv* (1982) (*El poder del aries: mito y realidad en Karen Vida de Blixen*) y *Den glemte ake: mand og kvinde hos Karen Blixen* (1985) (*El mono olvidado: hombre y mujer en Karen Blixen*).

El retrato de Karen Blixen apareció en la parte delantera del billete de 50 coronas danesas, serie de 1997, del 7 de mayo de 1999 al 25 de agosto de 2005. También apareció en los sellos de correos daneses que fueron publicados en 1980 y 1996. El asteroide 3318 Blixen fue nombrado en su honor.

Fuente: Wikipedia

## Libros de Isak Dinesen

---

- Cartas desde Dinamarca
- Isak Dinesen. Cuentos reunidos
- Vengadoras angelicales
- Carnaval y otros cuentos
- El cuento del joven marinero
- Anécdotas del destino
- Sombras en la hierba
- Cartas de África
- Lejos de África
- Ehrengard
- Cuentos de invierno
- Memorias de África
- El festín de Babette
- Siete cuentos góticos

### Resumen y sinopsis de Cuentos de invierno de Isak Dinesen

[<http://www.lecturalia.com/libro/33940/cuentos-de-invierno>]

Un escritor desesperado abandona a su mujer, pero en el transcurso de una noche vagando, comprende el verdadero valor del amor y vuelve a ella, sólo para encontrar una mujer diferente a la que dejó. Un terrateniente, tratando de demostrar un principio, expone inadvertidamente la ferocidad del amor materno. Un joven y rico viajante derrite la altanería de una encantadora mujer disfrazándose de su viejo y leal sirviente... **Isak Dinesen**, la autora de *Memorias de África*, como un sherezade europea, consigue que su escritura ejerza sobre el lector pura fascinación y sorpresa

# Seductora Dinesen



JOSÉ MARÍA GUEL BENZU

22 MAY 2010

Los relatos de la escritora poseen una mezcla de poesía, misterio y leyenda tan singular que los hace únicos. Los cuentos reunidos en *Carnaval* tienen un componente mítico, una especie de baño intemporal que los eleva a esa categoría sin dejar de posar sus pies en la tierra

Isak Dinesen fue calificada por Truman Capote como una "seductora por conversación". Lo que se constata leyendo sus relatos es que se trata de una seductora por narración. Hay algo en su manera de contar que la hace única; tanto da si lo hace al modo clásico del estilo alto como si se adentra en lo gótico o en lo maravilloso. La baronesa Karen Blixen nació en Dinamarca, se casó con un primo con el que se trasladó a una plantación en Sudáfrica, donde encontró los dos alicientes de su vida: al cazador Denys Finch-Hatton y la propia África, como cuenta en su hermosísimo y mundialmente célebre libro *Memorias de África* (llevado al cine) y en *Sombras en la hierba*. Al cine han pasado también dos piezas suyas convertidas en obras maestras del séptimo arte: *Una historia inmortal*, de Orson Welles, y *El festín de Babette*, de Gabriel Axel.

## *Carnaval y otros cuentos*

- [DESCARGABLE](#) Primeras páginas de '*Carnaval y otros cuentos*', de Isak Dinesen

*Carnaval* reúne un conjunto de relatos de diversas épocas que fueron publicados después de su muerte. Los relatos de Dinesen ejercen todos ellos una fascinación especial en el lector. Hay en ellos una mezcla de poesía, misterio y leyenda tan singular que los hace únicos y que hacen pensar en una escritora fuera de las modas y modos establecidos. Ella cuenta cómo relataba historias a los nativos de su plantación y es muy posible que su pureza narrativa provenga de esa experiencia; porque son narraciones en el sentido más estricto de la palabra, que recogen al lector en una especie de clima creado y protegido por una dicción elegante, cuidada, afectuosa e inteligente a la vez, pero no ajena a la eficiencia del relato oral, y lo llevan por el camino de la fascinación (lo "seducen") a través de historias contadas con una muy elevada sensibilidad.

En *Carnaval* encontraremos una muestra excelente de su quehacer. Desde el relato titulado 'Anna', una historia de enredo muy bien narrada, con un final abrupto y colgado, lo que hace pensar en un cuento sin terminar; pero en su estilo está un modo de construir que es el de tomar un camino para abandonarlo por otro aunque dejando una estela sutil que los une, como sucede con el excelente 'Tío Séneca'. La sutileza se muestra también en relatos como 'Caballos fantasmas', cuyo tratamiento de la relación entre pasado y presente a través de unas joyas desaparecidas tiene las calidades de las mejores historias de fantasmas. 'La dama orgullosa' es un prodigio de construcción a favor de un final al que lo hace admirable no sólo el expectante transcurso de la situación sino, sobre todo, el minucioso ordenamiento del relato, que es lo que paso a paso carga de sentido tal final;

por no hablar de la prodigiosa atmósfera del que da título al libro y que cuenta una velada de carnaval de un grupo de jóvenes disfrazados, un complejo y brillante juego de figurines que cruzan sus sentimientos por debajo de sus disfraces. En fin, ninguno de los cuentos desmerece de su gran estilo. En cierto modo, cabe pensar que en todos o casi todos los cuentos de Isak Dinesen hay un componente mítico, una especie de baño intemporal que los eleva a esa categoría sin dejar de posar, sin embargo, sus pies en la tierra. Probablemente ese sea su mayor encanto, que se refleja admirablemente en libros tales como *Anécdotas del destino* o *Cuentos de invierno* y que aquí, en *Carnaval*, podemos reconocer igualmente.

En 1931, la muerte de su Finch-Hatton en accidente aéreo y el fin de su plantación de café debida a la caída del mercado la obligan a regresar a su casa natal en Dinamarca. Allí empezaría su aventura literaria, casi con cincuenta años de edad. Su primer libro fue *Siete cuentos góticos*, varias veces rechazado hasta que logra publicarlo en 1934. A partir de ahí, la celebridad y el elogio unánime de todos sus contemporáneos.

---